

## CGM z12DET

Questi gruppi elettrogeni sono allestiti con motori Diesel Kohler ad avviamento elettrico (con chiave e batteria).  
Alternatore con tensione 400 Volt Trifase con neutro accessibile o 230 Volt Monofase – 60 Hz montati su telaio di base.  
Quadro elettrico per il comando manuale fissato sul gruppo. Quadro automatico disponibile a richiesta.

Applicazioni principali: villette isolate, camping, rifugi alpini, piccoli cantieri, ristoranti, allevamenti, industrie artigiane, centri sportivi, stazioni di servizio eccetera.

I gruppi a 3600 giri/mn sono adatti ad un uso di emergenza non continuativo, si sconsiglia l'uso per più di 6 ore continuative e per più di 500 Hr/anno.

*These Generating Sets are manufactured with Kohler Diesel Engine, electric starting (with key and battery). Generator 400V 3-phases+N or 230V 1-phase - 60 Hz mounted on base frame. Manual control panel fixed on generating set. AMF panel available on request.*

*Main use: small houses, camping, mountain refuges, restaurants, farms, small factories.*

*These generating sets work at 3600 rpm. They have been designed for stand-by use. It is not recommended a use for more than 6 hours continuously or more than 500 hours per year.*

Grupos electrógenos con motores diésel Kohler, arranque eléctrico (con batería). Alternador 400V Trifásico o 230V Monofásico – 60Hz montados sobre un chasis fijo con amortiguadores de vibración.

Cuadro eléctrico manual incorporado, cuadro automático disponible bajo petición.

Se destinan principalmente a viviendas, sitios de construcción, chalets, haciendas, campings, restaurantes.

Los generadores de 3600 rpm son para uso de emergencia y no para uso continuo. No se recomienda el uso de más de 6 horas continuamente y más de 500 horas al año.

### Gruppo Elettrogeno Generating set – Grupo electrógeno

<b>Potenza Elettrica in continuo</b> Prime power	[KVA]	<b>12</b>
Potencia continua		
<b>Potenza Elettrica in continuo</b> Prime power	[KW]	<b>9,6</b>
Potencia continua		
<b>Potenza Elettrica in emergenza</b> Stand-by power	[KVA]	<b>13,2</b>
Potencia de emergencia		
<b>Potenza Elettrica in emergenza</b> Stand-by power	[KW]	<b>10,5</b>
Potencia de emergencia		
<b>Voltaggio</b> Voltage	[V]	<b>230 / 400</b>
Voltaje		
<b>Frequenza</b> Frequency	[Hz]	<b>60</b>
Frecuencia		
<b>Cosφ</b>		<b>0,8</b>
<b>Numero di giri</b> RPM	[rpm]	<b>3600</b>
RPM		

**Avviamento**  
Starting  
Arranque

**Elettrico con batteria**  
**Electric with battery**  
**Eléctrico con batería**

**Autonomia gruppo aperto**  
Running time open generating set

[h] **2**

Autonomía grupo electrógeno abierto

**Autonomia gruppo silenziato**  
Running time silenced generating set

[h] **5**

Autonomía grupo electrógeno silencioso

**Rumorosità a 7mt gruppo aperto**  
Open generating set noise level at 7mt

dB(A) **77**

Nivel de ruido a 7mt grupo electrógeno abierto

**Rumorosità a 7mt gruppo silenziato**  
Silenced generating set noise level at 7mt

dB(A) **70**

Nivel de ruido a 7mt g. electrógeno silencioso



L'immagine é puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Las imágenes son puramente para fines de demostración

### Dimensioni e peso Dimensions and weight – Dimensiones y peso

			<b>Aperto</b> Open Abierto	<b>Silenziato</b> Silenced Silencioso
<b>Lunghezza</b> Lenght Longitud	[mm]	<b>900</b>	<b>1200</b>	
<b>Larghezza</b> Width Amplitud	[mm]	<b>600</b>	<b>620</b>	
<b>Altezza</b> Height Altura	[mm]	<b>700</b>	<b>700</b>	
<b>Peso</b> Weight Peso	[kg]	<b>135</b>	<b>230</b>	

Tutti i dati presenti sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso.

All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.

Todos los datos se pueden encontrar en la ficha técnica original del motor y del generador. Los valores mostrados son valores nominales, pueden cambiar en cualquier momento y sin previo aviso.

### Motore – Engine – Motor

<b>Produttore</b> <i>Manufacturer</i> Productor		<b>LOMBARDINI</b>
<b>Modello</b> <i>Model</i> Modelo		<b>25LD 330/2</b>
<b>Raffreddamento</b> <i>Cooling system</i> Sistema de refrigeración		<b>Aria</b> <b>Air</b> <b>Aire</b>
<b>Potenza</b> <i>Power</i> Potencia	[Hp/kW]	<b>11,7 / 8,6</b>
<b>N. cilindri</b> <i>Nr. Of cylinders</i> Numero de cilindros		<b>2</b>
<b>Cilindrata</b> <i>Displacement</i> Desplazamiento	[cm <sup>3</sup> ]	<b>654</b>
<b>Capacità serbatoio gruppo aperto</b> <i>Open version genset tank capacity</i> Capacidad del tanque grupo abierto	[L]	<b>4</b>
<b>Capacità serbatoio gruppo silenzioso</b> <i>Soundproof genset tank capacity</i> Capacidad del tanque grupo silencioso	[L]	<b>10</b>
<b>Consumo ¾ carico</b> <i>Consumtion ¾ load</i> Consumo ¾ carga	[L/h]	<b>2</b>
<b>Capacità olio</b> <i>Engine oil capacity</i> Capacidad del lubricante	[L]	<b>1,5</b>

### Alternatore – Alternator – Alternador

<b>Produttore</b> <i>Manufacturer</i> Productor		<b>LINZ</b>
<b>Numero di poli</b> <i>Poles number</i> Numero de poles		<b>2</b>
<b>Numero di fasi</b> <i>Phases number</i> Numero de pasos		<b>3</b>
<b>Regolazione</b> <i>Regulation</i> Regulación		<b>Compound</b>
<b>Tipo</b> <i>Type</i> Tipo		<b>Con spazzole</b> <b>With brushes</b> <b>Con escobillas</b>
<b>Sovraccarico accettato</b> <i>Overload accepted</i> Sobrecarga aceptada		<b>10,00%</b>
<b>Precisione della tensione</b> <i>Voltage accuracy</i> Precisión del voltaje		<b>±5%</b>

### EQUIPAGGIAMENTI - EQUIPMENTS – EQUIPAMIENTOS

#### Dotazione di serie Standard equipment – Equipamiento de serie



**Motore diesel**  
*Diesel engine*  
Motor diésel



**Alternatore trifase**  
*Triple-phase alternator*  
Alternador trifásico



**Liquidi di primo riempimento**  
*First oil filling*  
Llenado inicial de fluidos



**Basamento supporto verniciato a 2 componenti**  
*Base frame painting at 2 components*  
Chasis fijo pintado a 2 componentes



**Gommini antivibranti**  
*Vibration dampers*  
Amortiguadores de vibración



**Batteria 12V**  
*Battery 12V*  
Batería 12V

**Quadro elettrico manuale con 1 presa CEE 16A 3 poli 230V, 1 presa CEE 16A 5poli 400V, interruttore magnetotermico con sportellino protezione IP55, voltmetro e termico.**

*Electric manual panel with 1 230V ECC socket 16A and a 400V ECC socket 16A 5 poles, 1 magnetothermal switch with IP55 cover, voltmeter and circuit breaker*  
Cuadro electrico manual con una enchufe CEE 16A 3 poles 230V, una enchufe CEE 16A 5 poles 400V, interruptor magnetoérmico de protección con tapa IP55 y voltímetro.



#### Optionals applicabili Optionals – Opcionals



**Carrellino per il trasporto manuale**  
*Slow trailer for manual transport*  
Remolque lento



**Alternatore con regolatore elettronico di tensione (AVR)**  
*Alternator with automatic voltage regulator (AVR)*  
Alternador con regulador automático de voltaje (AVR)



**Quadro automatico con commutazione rete/gruppo**  
*Automatic panel with automatic transfer switch*  
Cuadro electrico automatico con TTA



**Cabina silenziosa 70db(A) a 7mt**  
*Sound proof canopy 70db (A) at 7mt*  
Carcasa silenciosa 70db(A) a 7mt